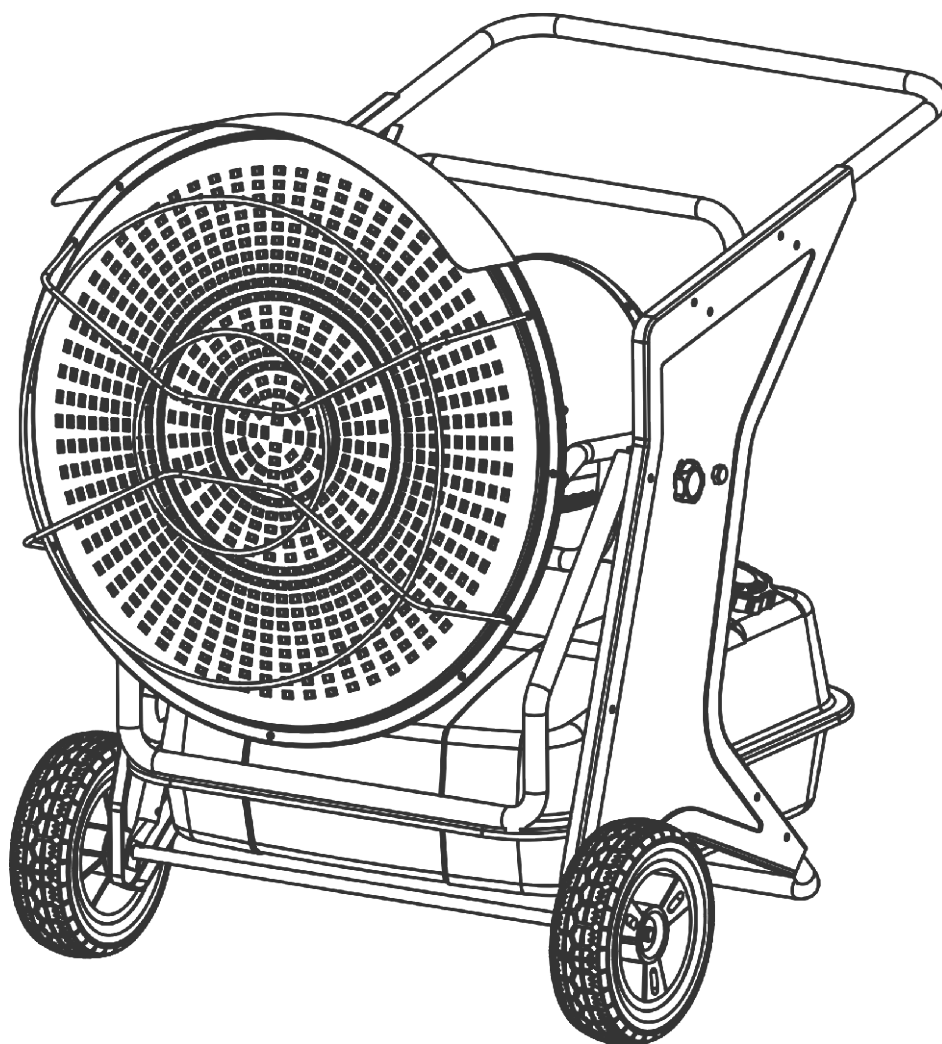


ÎNCĂLZITOR RADIANT CU MOTORINĂ RE40

COD:
500110



ATENȚIE:
Citiți cu atenție
instrucțiunile de
utilizare înainte
de a utiliza
echipamentul
pentru prima
dată. Păstrați
acest manual
pentru referințe
ulterioare.

**Manual de utilizare și
întreținere**

INDICAȚII INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ	pagina 4
SPECIFICAȚII TEHNICE	pagina 6
CARACTERISTICI	pagina 7
PRINCIPII DE FUNCȚIONARE ASAMBLARE	pagina 8
COMBUSTIBIL UTILIZARE PORNIREA ÎNCĂLZITORULUI OPRIREA ÎNCĂLZITORULUI ÎNTREȚINERE	pagina 9
DEPOZITARE	pagina 10
ERORI DE AFIȘARE	pagina 11
ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ DEPANARE	pagina 12
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	pagina 14

INDICAȚII

Încălzitorul este conceput pentru utilizări exterioare. Este interzisă folosirea altor combustibili decât a celor indicați în acest manual.

Important: Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de asamblare, de a porni sau repara aparatul. Folosirea necorespunzătoare a acestui încălzitor pot cauza vătămare corporală gravă. Păstrați manualul de utilizare pentru referințe viitoare.

Pericol: Avertismente generale!

Asigurați-vă că respectați instrucțiunile și avertizările furnizate de acest manual. Nerespectarea instrucțiunilor pot cauza moartea, vătămări corporale grave sau pierderea bunurilor provocate de incendiu. Pentru instrucțiuni suplimentare, contactați furnizorul.

Pericol:

- A nu se folosi în spații rezidențiale sau în spații închise neaerisite corespunzător. Nu folosiți niciodată încălzitorul dacă sunt prezenți vapori inflamabili, poate exista pericol de explozie.

- În timpul folosirii, asigurați întotdeauna o ventilație adecvată în timpul utilizării. Folosiți aparatul numai în zone bine ventilate, aerul trebuie schimbat în mod regulat în timpul utilizării (de două ori pe oră), arderea necorespunzătoare cauzată de lipsa de oxigen poate cauza intoxicație cu monoxid de carbon.

- Nu expuneți dispozitivul în condiții de ploaie sau ninsoare. De asemenea, nu utilizați dispozitivul în condiții de umiditate ridicată. Scoateți aparatul din priză înaintea examinării și reviziei de întreținere.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

Atenție:

Pericol de explozie, incendiu, arsuri și intoxicație cu monoxid de carbon. Păstrați dispozitivul la o distanță sigură de articole inflamabile precum materialele de construcție, hârtie sau carton. Nu folosiți niciodată încălzitorul în spațiile în care sunt depozitate produse precum benzină, solvenți, diluanți pentru vopsea, particule de praf, combustibili volatili sau orice alte substanțe necunoscute.

Atenție:

Acesta este un încălzitor fără aerisire. Acesta folosește aerul (oxigenul) din spațiul în care este folosit. Trebuie asigurate combustibilul și ventilația corespunzătoare.

Atenție:

Nu utilizați acest încălzitor înainte de a citi și înțelege instrucțiunile de siguranță și folosire. Nerespectarea instrucțiunilor de prevenire și folosire pot cauza moartea, vătămare corporală gravă, pierderea bunurilor cauzate de incendiu, explozii, arsuri, asfixiere sau intoxicație cu monoxid de carbon. Doar persoanele care pot citi și înțelege aceste instrucțiuni pot utiliza sau repara acest încălzitor. A nu se folosi în locuințe sau în vehicule.

Atenție:

Acest aparat poate fi folosit de copiii de peste 8 ani, de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse și de către persoanele fără experiență dacă sunt supravegheate și au citit cu atenție instrucțiunile de utilizare, le înțeleg, și pot utiliza aparatul în condiții de siguranță. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Curățarea și revizia nu trebuie făcută de către copii.

Avertisment:

- Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.
- Copiii sub 3 ani trebuie ținuti la distanță de încălzitor sau supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și 8 ani nu trebuie să conecteze la priză, să regleze, să curețe aparatul sau să efectueze lucrări de întreținere.

Atenție: Anumite părți ale dispozitivului pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Atenție sporită în cazul în care sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.

Pericol: Intoxicarea cu monoxid de carbon poate cauza moartea!

Acesta este un încălzitor radiant cu ardere directă, diesel. Acesta este utilizat în principal pentru încălzirea clădirilor în construcție, renovare sau reparare.

Un încălzitor cu ardere directă înseamnă că toate produsele de combustie sunt eliberate în același loc.

Acest aparat are un randament de ardere de 98%, dar produce și o cantitate mică de monoxid de carbon. Monoxidul de carbon este toxic. Oamenii pot suporta o cantitate foarte mică de monoxid de carbon, de aceea trebuie luate măsuri de precauție pentru a avea o ventilație adecvată.

Persoanele care au probleme cu respirația trebuie să consulte un medic înainte de a folosi încălzitorul.

Neasigurarea unei ventilații adecvate în conformitate cu acest manual poate duce la deces.

Primele simptome ale intoxicației cu monoxid de carbon sunt asemănătoare unei răceli. Simptome ale unei ventilații necorespunzătoare sunt: dureri de cap, arsuri ale nasului și ochilor, greață, gură uscată, gât uscat.

Dacă încălzitorul este folosit în prezența altor persoane, oferiți-le toate informațiile de siguranță, procedurile de operare și avertizările în privința acestuia.

Anumite persoane, precum femei însărcinate, oameni cu afecțiuni ale inimii, suferinde de anemie sau cei sub influența alcoolului, pot fi afectate grav de monoxidul de carbon.

Verificați încălzitorul temeinic înainte de utilizare. NU utilizați un încălzitor deteriorat.

NU aduceți modificări aparatului și nu utilizați un încălzitor ce a suferit modificări.

Păstrați dispozitivul la distanță de materiale inflamabile precum gaz, diluanți de vopsele sau alte lichide și vapori volatili. Praful are potențial combustibil. Nu folosiți încălzitorul în spațiile cu concentrări mari de praf.

Nu restricționați racordul de intrare (spate) sau racordul de ieșire (fața) ale încălzitorului. Nu utilizați niciodată încălzitorul prin conducte.

Țineți copiii și animalele departe de încălzitor.

Pentru a preveni rănilor, în timpul utilizării aparatului, purtați întotdeauna mănuși. Nu atingeți niciodată un încălzitor pornit sau fierbinte, deoarece poate cauza arsuri grave.

Avertisment:*Risc de arsuri / incendiu / explozie*

Nu folosiți niciodată benzină sau alți combustibili cu acest încălzitor.

Nu utilizați acest încălzitor direct pe podelele finisate. Utilizați un covor cu protecție termică când aveți o podea cu risc de ardere.

Utilizați încălzitorul în conformitate cu codurile și ordonanțele locale.

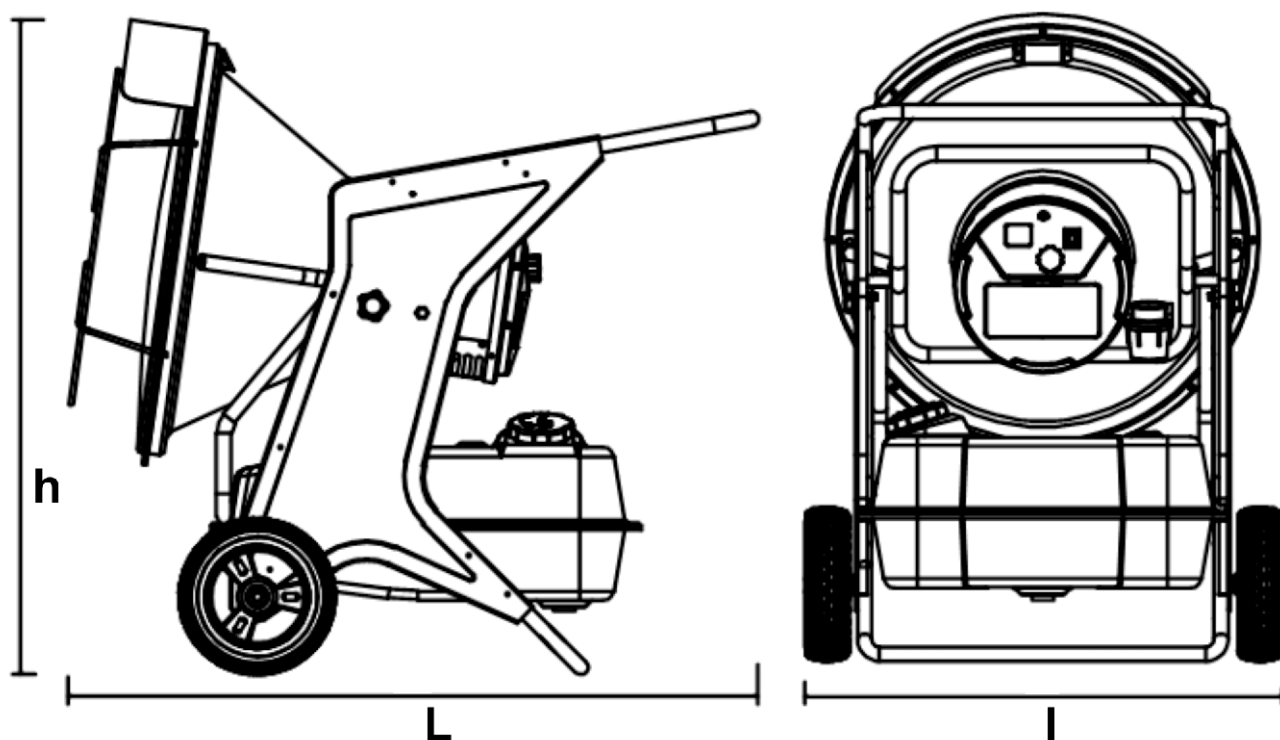
Avertisment:*Risc de electrocutare*

Utilizați întotdeauna o priză cu împământare.

- Nu mutați sau atingeți încălzitorul cât timp este încă fierbinte.
- Nu transportați încălzitorul cu carburant în rezervor.
- Nu realimentați NICIODATĂ rezervorul cât aparatul este încă funcțional sau fierbinte. Acest încălzitor este FOARTE FIERBINTE când este în funcțiune.
- Combustibilul se depozitează la cel puțin 10 m de încălzitoare, torțe, generatoare portabile sau alte surse de aprindere.
- Alimentarea electrică se va face conform specificațiilor de pe plăcuța de informații a încălzitorului.
- Scoateți ÎNTOTDEAUNA din priză când nu este folosit.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.

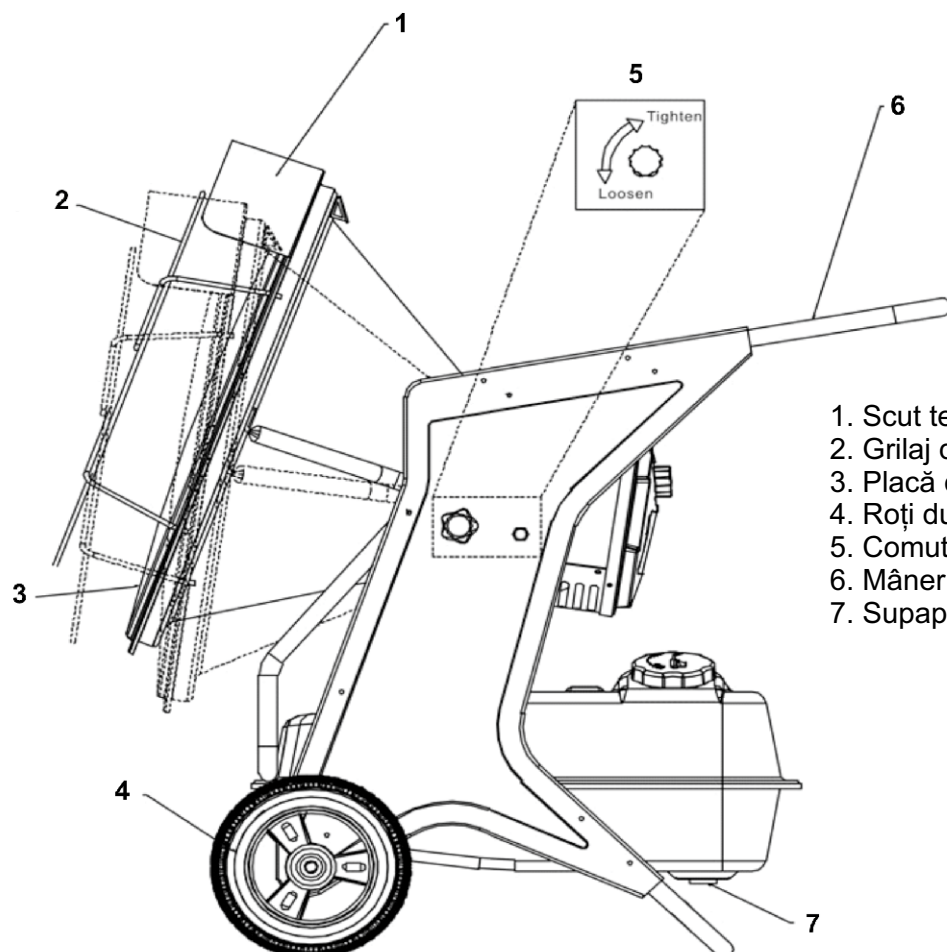
SPECIFICAȚII TEHNICE

Cod / Model:	500110 / RE40
Randament Termic	3439 kCal/h (40 kW)
Tensiune alimentare	220 - 240 V / 50 Hz / 80 W
Combustibil	Diesel / Kerosen
Consum combustibil	3.2 kg / oră
Capacitate rezervor	38 l
Timp maxim de operare (cu o alimentare)	10 ore
Tip de încălzire	radiant
Zona randament optim	5 m
System de oprire la supraîncălzire	Da
Dimensiuni (L x l x h)	925 x 635 x 860 mm
Greutate	24.4 kg



Lungime (L)	925 mm
Lățime (I)	635 mm
Înălțime (h)	860 mm

CARACTERISTICI



1. Scut termic
2. Grilaj de protecție
3. Placă catalizatoare de încălzire
4. Roți durabile pentru transport
5. Comutator
6. Mâner
7. Supapă scurgere

PRINCIPII DE FUNCȚIONARE

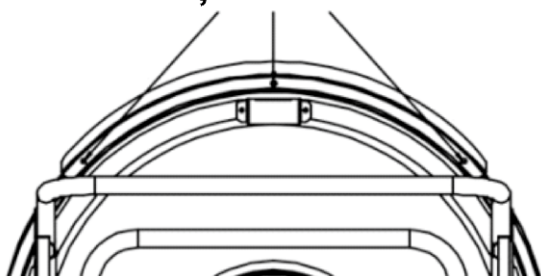
Sistemul de carburant: Acest încălzitor este echipat cu pompă de înaltă presiune. Pompa extrage combustibilul din rezervor și îl transferă către duza de ardere. Acesta este pulverizat în particule fine în camera de ardere unde este amestecat cu aer pentru ardere.

Pornire rapidă: Un transformator de înaltă tensiune acționează o bujie cu două fire. Scânteia produsă aprinde amestecul de combustibil-aer pe măsură ce este pulverizat în camera de ardere.

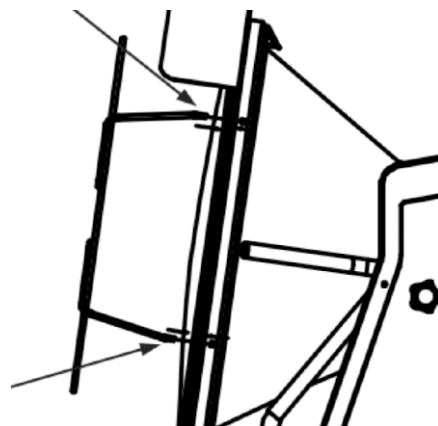
Sistemul de protecție electrică: Sistemul electric al încălzitorului este protejat de un releu ce întrerupe alimentarea, prevenind daune circuitului electric. Dacă încălzitorul se defectează, verificați mai întâi siguranța și dacă este necesar, înlocuiți-o.

ASAMBLARE

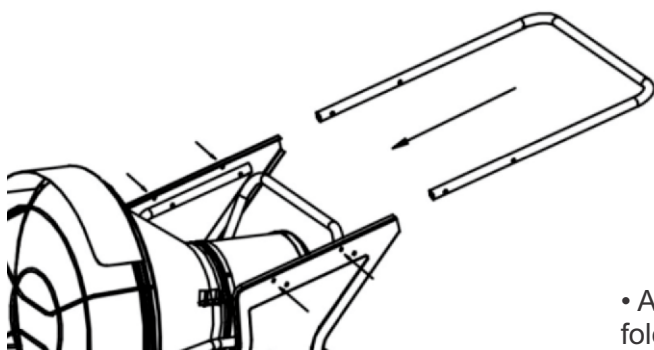
Șuruburi



- Montați scutul termic de capul conului radiant folosind șuruburile incluse:



- Atașați grilajul de protecție pe fața încălzitorului



- Atașați mânerul de corpul încălzitorului și fixați folosind șuruburile incluse.

COMBUSTIBIL

Avertisment: Generatorul funcționează doar cu diesel sau kerosen.

Pentru a evita incendiile sau exploziile, folosiți doar diesel sau kerosen. Nu utilizați benzină, petrol, diluant de vopsea, alcool sau orice alt tip de combustibil. Pentru utilizări la temperaturi scăzute, folosiți aditivi speciali diesel.

UTILIZARE

Avertisment: Citiți cu atenție secția de „Informații de Siguranță” înainte de a porni generatorul.

PORNIREA ÎNCĂLZITORULUI

- Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță.
- Verificați rezervorul.
- Închideți dopul rezervorului.
- Verificați specificațiile de alimentare electrică din secția „Specificații Tehnice” și conectați ștecherul de alimentare la rețeaua electrică.
- Comutați butonul de ON/OFF (Pornire/Oprire) pe poziția „ON”. Generatorul va porni în câteva secunde. Dacă acesta nu pornește, consultați secția pentru depanare.

NOTĂ: în cazul în care încălzitorul se oprește datorită lipsei de combustibil, opriți-l, realimentați și apoi reporniți-l.

OPRIREA ÎNCĂLZITORULUI

Avertisment: Nu opriți curentul și nu deconectați cablul de alimentare înainte ca generatorul să se răcească complet (aproximativ 5 minute).

- Comutați butonul de ON/OFF (Pornire/Oprire) pe poziția „OFF”.

ÎNTREȚINERE

Nu lăsați încălzitorul nesupravegheat în timpul utilizării.

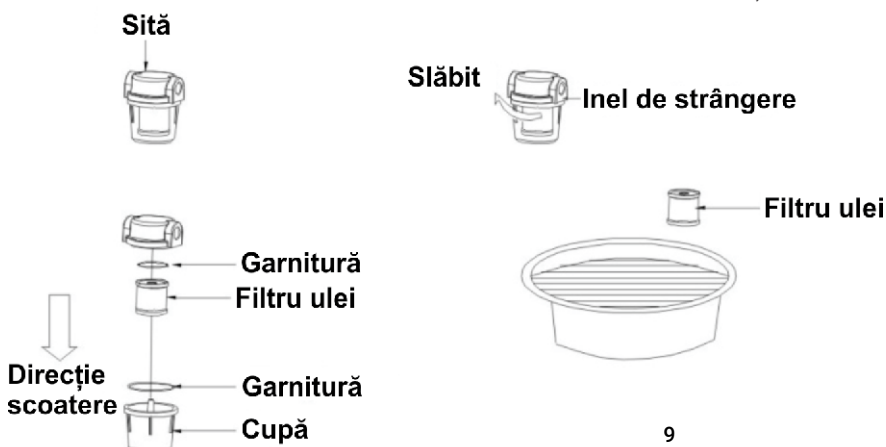
Atenție: Nu încercați să reparați încălzitorul cât timp este fierbinte sau conectat la rețeaua electrică.

Folosiți numai piese de schimb originale. Utilizarea de componente alternative sau terțe poate cauza condiții de funcționare nesigure și vă va anula garanția.

Urmați pașii următori de întreținere:

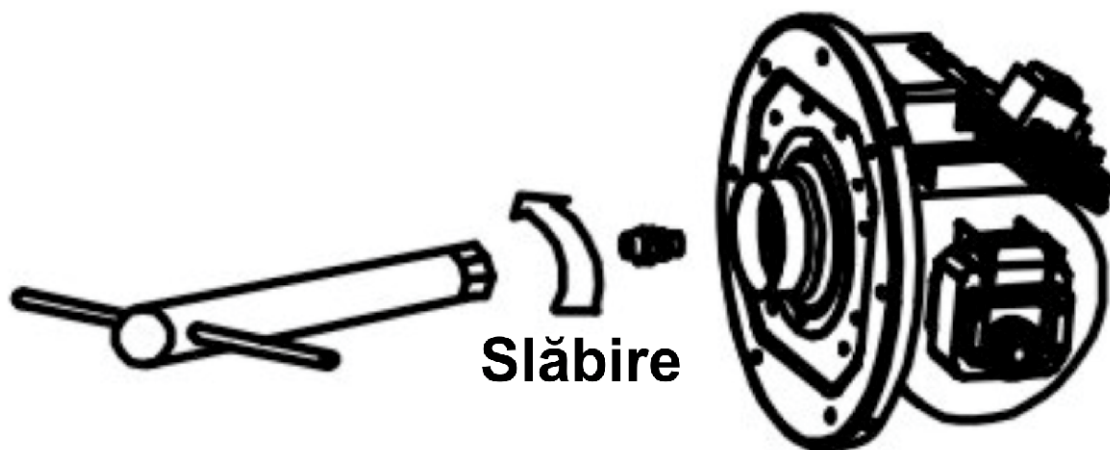
Filtrul: Filtrul de combustibil trebuie curățat cel puțin de două ori pe sezon de încălzire clătindu-l cu motorină curată (diesel).

În cazul în care a fost folosit combustibil contaminat, curățarea filtrului este necesară imediat:



Combustibil / Rezervor: Clătiți la fiecare 200 de ore de funcționare sau de câte ori este necesar. Nu utilizați apă pentru clătire, folosiți doar motorină curată (diesel).

Duza: Duzele trebuie curățate sau înlocuite cel puțin o dată pe sezon de încălzire. În cazul în care a fost folosit combustibil contaminat, acestea se curăță sau se schimbă imediat. Pentru a curăța murdăria de pe duză, suflați aer comprimat prin partea din față a duzei. Poate fi necesar să înmuiati duza în motorină curată (diesel) pentru a ajuta la curățarea oricăror particule.



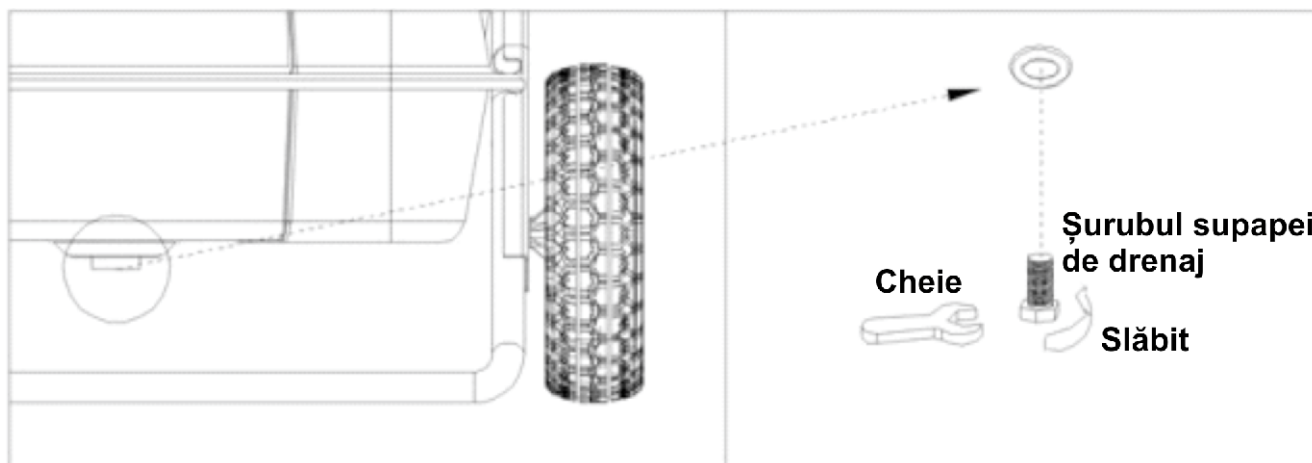
DEPOZITARE

- Goliți rezervorul.
- Folosind o cantitate mică de motorină (diesel), clătiți și apoi goliți complet rezervorul.
- Nu amestecați niciodată apă cu motorină, poate provoca ruginirea interiorului încălzitorului.

Nu depozitați niciodată combustibilul rămas pe timpul verii. Utilizarea combustibilului vechi poate deteriora încălzitorul.

Păstrați încălzitorul într-o zonă uscată și bine ventilată.

- Asigurați-vă că zona de depozitare nu conține praf și vapori corozivi. Reambalați încălzitorul în ambalajul original. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc ușor accesibil.



ERORI DE AFIȘARE

COD EROARE	Cauză	Soluționare
F0	EROARE DE OPERARE	
	Comutatorul este pe poziția „ON” când încălzitorul este băgat în priză.	După deconectarea încălzitorului, comutați pe poziția „OFF”, reconectați și comutați pe poziția „ON”.
F1	EROARE DE FOTOCELULĂ	
	1. Lipsă combustibil 2. Combustibil contaminat 3. Fotocelela murdară sau deteriorată 4. Filtrul de combustibil este murdar 5. Eroare de aprindere	1. Opriți încălzitorul, umpleți rezervorul. 2. Opriți încălzitorul, goliiți rezervorul, curățați filtrul. 3. Contactați centrul de service. 4. Contactați centrul de service. 5. Contactați centrul de service.
F2	EROARE SENZORI DE TEMPERATURĂ	
	1. Cablu fisurat 2. Senzorul este avariata	1. Contactați centrul de service. 2. Contactați centrul de service.
F3	EROARE TERMOSTAT	
	1. Supraîncălzirea generatorului intern 2. Senzorul anti-înclinare este declanșat	1. Opriți încălzitorul și așteptați să se răcească. 2. Mutați încălzitorul pe o suprafață plană și stabilă.
LO	1. Temperatură externă sub -9°C	1. Folosiți în condiții normale de funcționare.
CH	1. Operare continuă (55°C)	1. Folosiți în condiții normale de funcționare.

ÎNȚREȚINERE PREVENTIVĂ

Avertisment: Înainte de a începe reparația sau întreținerea aparatului, asigurați-vă că este scos din priză și generatorul este răcit.

Componentă	Interval de întreținere	Procedură de întreținere
Rezervor	Curățați la 150-200 de ore de funcționare sau de câte ori este necesar	Goliți și clătiți rezervorul cu combustibil curat
Duză	Curațați sau înlocuiți o dată pe sezon sau de câte ori este necesar	Contactați centrul de service tehnic
Fotocelulă	Curațați sau înlocuiți o dată pe sezon sau de câte ori este necesar	Contactați centrul de service tehnic
Filtru combustibil	Curațați sau înlocuiți de două ori pe sezon sau de câte ori este necesar	Curațați filtrul de combustibil cu combustibil pur
Dispozitiv de aprindere	Curățați sau înlocuiți la 1.000 de ore de funcționare sau de câte ori este necesar	Contactați centrul de service tehnic
Lame ventilator	Curățați de câte ori este necesar	Contactați centrul de service tehnic

DEPANARE

Problemă	Cauze posibile	Soluții posibile
Încălzitorul nu pornește	- Încălzitorul este blocat - Comutatorul este pe poziția „OFF” - Lipsă sursă de alimentare curent - Cablul de alimentare este deconectat - Afișare eroare - Setare incorectă a termostatului - Funcția de protecție la supraîncălzire a fost activată - Siguranța este deteriorată	- Reporniți încălzitorul. - Comutați pe poziția „ON”. - Conectați încălzitorul la o sursă de alimentare de curent electric. - Contactați centrul de service • Reporniți încălzitorul • Identificați și rezolvați eroarea afișată • Contactați centrul de service - Ajustați termostatul la o temperatură mai mare decât cea ambientală • Așteptați 10 minute și reporniți • Contactați centrul de service - Contactați centrul de service

Problemă	Cauze posibile	Soluții posibile
Motorul / Pompa pornește dar flacăra nu se aprinde	1. Lipsă combustibil 2. Dispozitivul de aprindere este murdar 3. Filtrul de combustibil este murdar 4. Duză murdară 5. Fotocelula este murdară, deteriorată sau instalată necorespunzător 6. Rezervor contaminat 7. Electrozii de aprindere sunt epuizați sau montați la o distanță necorespunzătoare	1. Opriți încălzitorul și realimentați. 2. Contactați centrul de service. 3. Curățați filtrul folosind combustibil curat. 4. Contactați centrul de service. 5. Contactați centrul de service. 6. Goliți, curățați și realimentați rezervorul folosind combustibil curat. 7. Contactați centrul de service.

Problemă	Cauze posibile	Soluții posibile
Ventilator blocat sau încet	1. Motor deteriorat	1. Contactați centrul de service.



IMPORTATOR ȘI DISTRIBUTOR

S.C. TRITON S.R.L.

Adresa: B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217, Constanța

www.triton.com.ro

Email: office@triton.com.ro

Telefon : 0241/693.210

Fax : 0241/615.725